

LE GALLO DU COIN

Dictionnaire du parler local ou Motier



Illustré par NONO

Association Treillières au fil du temps

Prix de vente : 14 €

Le Gallo, terme savant pour désigner la langue de Haute-Bretagne, que localement on appelait patois, était parlé couramment à Treillières jusqu'à il y a encore peu de temps.

Ce dictionnaire en Gallo-Français et Français-Gallo est une liste non exhaustive de mots et expressions de ce parler local, patrimoine immatériel qui fait parfois sourire. Pour ceux qui l'ont encore dans l'oreille et qui le parlent encore un peu (traduction pour les locuteurs : *Pour les siens qi oiyent ben et qi caosent cor un p'tit l'patois des Anciens*) elle évoque un passé, champêtre, convivial, bucolique. Langue de la terre et du peuple c'est l'expression de la civilisation des campagnes. « *Le dictionnaire est comme un grenier. Il n'est que de semer ces mots sur votre langue pour que leurs musiques tintent encore. Et pour peu qu'une brise passe par là, alors vos mots iront encore bien plus loin que ce que vous pensez* » affirme Matao Rollo dans la préface.

Des membres de l'association dont quelques natifs de Treillières ont su tirer profit de leurs origines des campagnes pour faire appel à leurs souvenirs et mettre sur le papier cette langue avant tout orale. Nono, dessinateur de presse a prêté sa plume pour illustrer cet ouvrage réalisé par l'Association Treillières Au Fil Du Temps.

- Un ouvrage de 224 pages format 150X210
- Illustré par le dessinateur humoriste breton Nono
- Préfacé par Matao Rollo conteur gallésant.

BON DE COMMANDE

Je commandeexemplaire(s) de l'ouvrage :

« LE GALLO DU COIN »

au prix unitaire de 14 €.

Frais de port si nécessaire :

- 5.50 € le premier exemplaire
- 1.50 € les exemplaires suivants.

Nombre : X 14 € + € de frais de port

Total ::€

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal :

Ville :

Email :@.....

ou n° téléphone :

Je pourrai prendre possession de l'ouvrage, soit auprès de l'association ou en me le faisant expédier aux conditions prévues ci-dessus.

Ce bulletin de commande est à déposer ou à adresser à :

Association Treillières Au Fil Du Temps

chez Loïc Bonnet

22, rue de la Poste-de-Gesvres - 44119 Treillières

accompagné du règlement par chèque à l'ordre de TAFDT.

Contact : www.tafdt.org - Tél : 06 60 75 75 33